

**Anmeldung zur DAG-Preisverleihung**

am Montag 17.10.2022 ab 12.00 Uhr  
an Prof. Dr. Volker Nienhaus, Marburg und Essen

- Ich melde mich als DAG-Mitglied verbindlich an.  
 Ich melde mich als Nicht-DAG-Mitglied verbindlich an.

Vor- und Zuname

---

Firma / Firmenanschrift

---

Straße

---

PLZ / Ort

---

Telefon

---

Fax

---

E-Mail

---

Ich komme in Begleitung von:

---

Vor- und Zuname der Begleitperson(en)

---

Kontaktadresse der Begleitperson(en)

---

Wir bitten Sie um Ihre verbindliche Zusage bis spätestens zum 15.10.2022 per E-Mail unter [info@d-a-g.de](mailto:info@d-a-g.de) oder per Fax an 030 / 8094 1996, da wir hinsichtlich der Anzahl der Gäste disponieren müssen. Bitte auch den vollständigen Namen der Begleitperson(en) eintragen.



Carsten Niebuhr Preis  
für internationalen Kulturaustausch  
der Deutsch-Arabischen Gesellschaft



Prof. Dr. Volker Nienhaus, Marburg/Essen  
Rektor der Universität Marburg a.D.  
Carsten-Niebuhr-Preisträger 2022



Astrolabium von Carsten Niebuhr

**Veranstaltungsort:**  
**Irakische Botschaft**  
Pacelliallee 19-21, 14195 Berlin



**Deutsch-Arabische  
Gesellschaft DAG**  
Calvinstraße 23  
10557 Berlin  
Tel.: 030/80 94 19 92  
Fax: 030/80 94 19 96  
E-Mail: [info@d-a-g.de](mailto:info@d-a-g.de)  
[www.d-a-g.de](http://www.d-a-g.de)

Generalsekretär  
Harald Moritz Bock

Ehrenpräsident  
Dr.-Ing. Ernst J. Trapp



Deutsch-Arabische Gesellschaft

Persönliche Einladung zur  
Carsten-Niebuhr-Preisverleihung  
für internationalen Kulturaustausch  
an Prof. Dr. Volker Nienhaus  
Rektor der Universität Marburg a.D.  
Marburg und Essen

17.10.2022 Einlass ab 12:00h  
Irakische Botschaft  
Pacelliallee 19-21, 14195 Berlin

Liebe Mitglieder und Freunde der DAG,

die Vergabe des Carsten-Niebuhr-Preises 2022 für internationale Völkerverständigung wird an den Wirtschaftswissenschaftler Herrn Prof. Dr. Volker Nienhaus, den früheren Rektor der Universität Marburg, in der irakischen Botschaft 14195 Berlin, Pacelliallee 19-21 erfolgen. Die Vergabe dieses Preises erinnert an die größte und wichtigste Forschungsreise (1761-67) die je von Europa in den Orient, bis nach Indien geführt hatte und deren wissenschaftliche Erkenntnisse bis heute die Basis für die Schifffahrt im Golf bilden. Sehr aufwändig und großzügig wurde diese Reise von der Dänischen Krone, von König Frederik von Dänemark und Norwegen Frederik V. (1746-1766) finanziert. Prof. Nienhaus hat die Entwicklung der Beziehungen zum Irak aktiv und vielfältig gefördert; seine Handschrift trägt das 2005 abgeschlossene Partnerschaftsabkommen der Universitäten Bagdad & Marburg. Das Centrum für Nah- und Mittelost-Studien ist sein Werk; es wurde 2006 vom Hessischen Wissenschaftsministerium beschlossen und 2007 eröffnet, als die größte Einrichtung dieser Art in Europa.

Begrüßung: **S.E. Lukman Abdulraheem A. Al-Faily**, Botschafter der Republik Irak

Grußwort: **Dr.-Ing. Ernst J. Trapp**, Ehrenpräsident der DAG, Inhaber der Trapp Construction Int. GmbH

Kurzfilm über Arabienforscher Carsten Niebuhr (1733-1815):

**Ursel Burmeister**, Stadtführerin und Niebuhr-Expertin

Laudatio: **Prof. Dr. Udo Steinbach**, Programmleiter MENA Study Centre

Verleihung der Urkunde: **Harald Moritz Bock**, DAG-Generalsekretär

Danksagung vom Preisträger, **Prof. Dr. Volker Nienhaus**, Rektor der Universität Marburg a.D.

Empfang des **Botschafters**

DEUTSCH-ARABISCHE GESELLSCHAFT

Calvinstr. 23; 10557 Berlin-Tiergarten

www.d-a-g.de; info@d-a-g.de

Tel.:+49 30 80941992; Fax: -6

**Carsten-Niebuhr-Preis für internationalen Kulturaustausch an Prof. Dr. Volker Nienhaus**, Marburg und Essen

am Montag, **17.10.2022 ab 12.00h**

Irakische Botschaft, Pacelliallee 19-21, 14195 Berlin

**Musikalischer Rahmen:**

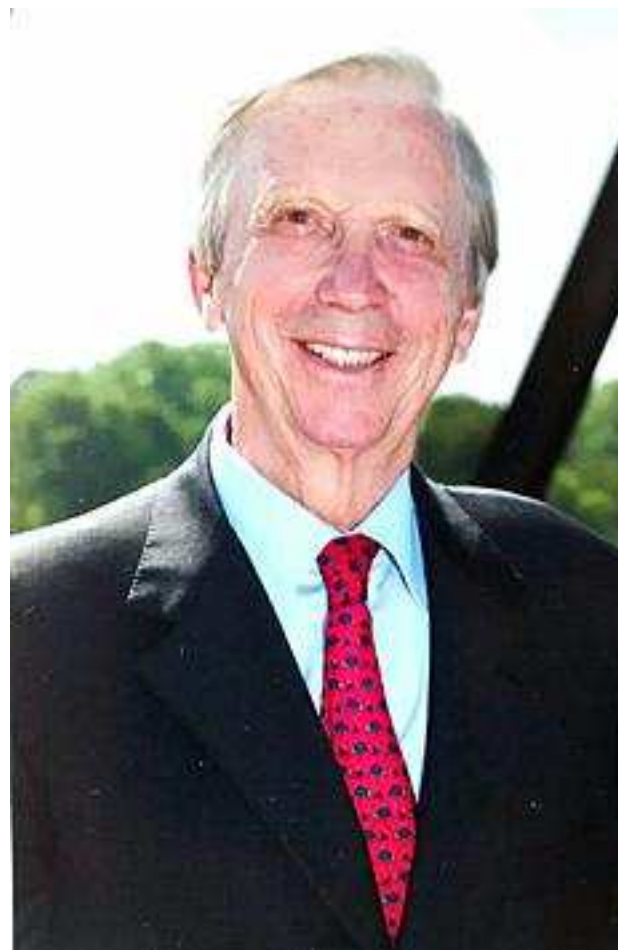
**Johanna Krumin** / Sopran (Supersonic Award-Trägerin, mehr unter [www.krumin.de](http://www.krumin.de)), mit **Alina Pronina** / Klavier (Diverse Auszeichnungen bei internationalen Wettbewerben: <https://music-in-progress.com/kuenstler/solisten/alina-pronina-klavier/>).

Das Programm 'Zwischen Okzident und Orient' verbindet die Epoche des Frühbarocks mit persischer und indischer Sufi-Musik. In der Fusion von Orientalischem und Okzidentallichem, vor allem aber mit der Freude am gemeinsamen Musizieren, sieht das Ensemble den Weg eines bewussten Miteinanders zu einer ganzheitlicheren, weltoffenen Musik.

**Filmbeitrag** über Carsten Niebuhr, mit besonderen Exponaten seiner Objekte aus dem Dithmarscher Landesmuseum (5 Minuten).

Carsten Niebuhr (1733-1815) der bekannteste und erfolgreiche deutsche Orientforscher, leitete im Auftrage des dänischen Königs Frederik V. ab 1761 eine sechsköpfige dänisch-deutsche Expedition auf die arabische Halbinsel. Der Kartograf Niebuhr lieferte erste bis heute verlässliche Grundlagen für die Keilschriftenforschung. Ihm gelang es, exakte und zuverlässige Kartenskizzen für das Rote Meer zu erarbeiten, die für die Seefahrt bis noch ins letzte Jahrhundert das Standardwerk waren. Auf seinen Berechnungen beruhten die britischen Pläne zum Bau des Suezkanals, zur Vermeidung der gefährvollen Kapumseglung. Auf Niebuhrs Erforschung der Mondstrecken ließen sich erstmals die für die Seefahrt wichtigen Längengrade exakt festlegen.

**Ehrenpräsident der DAG**  
**Dr.-Ing. Ernst J. Trapp**  
Trapp Construction Int. GmbH



Inhaber der Trapp Construction Int. GmbH  
German Brand Award 2021 für  
"Excellence in Brand Strategy and  
Creation - Brand Design - Corporate  
Brand": <https://www.tre-co.de>

**Carsten Niebuhr Exponate**  
aus dem Dithmarscher Landesmuseum



**Laudatio**  
**Prof. Dr. Udo Steinbach**  
Programmleiter MENA Study Centre



Orientalist, Berater, Autor u. Herausgeber.  
Mitwirkung in zahlreichen Gremien von  
Wissenschaftspolitik und -förderung.